

ДИРЕКТИВА 96/25/ЕО НА СЪВЕТА

от 29 април 1996 година

относно обращението на фуражни суровини, за изменение на Директиви 70/524/ЕИО, 74/63/ЕИО, 82/471/ЕИО и 93/74/ЕИО, и за отмяна на Директива 77/101/ЕИО

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 43 от него,

като взе предвид предложението на Комисията ¹,

като взе предвид становището на Европейския парламент ²,

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет ³,

- (1) като има предвид, че в рамките на производството, преработката и потреблението на земеделски продукти фуражните суровини играят важна роля в селското стопанство;
- (2) като има предвид, че в светлината на нарастващия интерес към качеството, ефективността и околната среда, фуражните суровини в селското стопанство ще играят все по-важна роля;
- (3) като има предвид, че при тези обстоятелства правилата, уреждащи обращението на фуражни суровини, са особено полезни за гарантирането на прозрачност по цялата хранителна верига, като същевременно се повишава качеството на земеделското производство, главно в животновъдството;
- (4) като има предвид, че в Директива 77/101/ЕИО на Съвета от 23 ноември 1976 г. относно търговията с чисти фуражи⁴ се определят правила за търговията с чисти фуражи; като има предвид, че държавите-членки все още имат различни традиции по отношение на регулирането на търговията със суровини; като има предвид, че поради тази причина Директива 77/101/ЕИО допуска държавите-членки да предвиждат изключения в определени случаи;
- (5) като има предвид, че резултатът от тези изключения е, че в някои държави-членки Директива 77/101/ЕИО урежда търговията както с чисти фуражи, така и със сурови фуражни суровини, а в други държави-членки само търговията с чисти фуражи, което позволява чисти фуражи да се продават като сурови фуражни суровини, които не подлежат на правила;
- (6) като има предвид, че с оглед на гладкото функциониране на вътрешния пазар следва да се премахнат различията, които все още могат да се наблюдават сред държавите-членки; като има предвид, че с оглед на мащаба на разглеждания отрасъл Директива 77/101/ЕИО следва да се замени с нови правила;

¹ ОВ С 236, 24.8.1994 г., стр. 7.

² ОВ С 305, 31.10.1994 г., стр. 147.

³ ОВ С 102, 24.4.1995 г., стр. 10.

⁴ ОВ L 32, 3.2.1977 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 90/654/ЕИО (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр. 48).

- (7) като има предвид, че чистите фуражи и суровите фуражни суровини са толкова сходни и близки помежду си, че за да се гарантира последователно обединяване на обхвата на настоящата директива, те следва да бъдат поставени в една категория, а именно „фуражни суровини“;
- (8) като има предвид, че новото определение „фуражни суровини“ включва предназначението на тези продукти, а именно използването им при оралното хранене на животни, съгласно предвиденото в съществуващите определения за „фуражи“ и „смесени фуражи“; като има предвид, че по този начин се гарантира, че терминът „фуражи“ сега може да се използва като общ термин за всички фуражни суровини и смесени фуражи;
- (9) като има предвид, че това изчерпателно определение за „фуражи“ е особено важно за Директива 70/524/ЕИО на Съвета от 23 ноември 1970 г. относно добавките във фуражите ⁵ и Директива 74/63/ЕИО на Съвета от 17 декември 1973 г. относно нежеланите вещества и продукти при храненето на животни ⁶; като има предвид, че в определени случаи, за да се определят разпоредбите ще се използват и двата термина, „фуражи“ и „фуражни суровини“, тъй като някои разпоредби в Директива 74/63/ЕИО се прилагат само за фуражни суровини, докато други разпоредби се прилагат за всички фуражи, включително за фуражни суровини;
- (10) като има предвид, че за да се постигне желаната прозрачност по цялата хранителна верига, настоящата директива обхваща „обращението“ на фуражни суровини;
- (11) като има предвид, че постигането на задоволителни резултати при производството на добитък в голяма степен зависи от правилното използване на подходящи фуражни суровини с добро качество; като има предвид, че поради това фуражните суровини винаги трябва да са в добро състояние, истински и с годно за продажба качество; като има предвид, че те не трябва да представляват опасност нито за здравето на животните или на човека, нито да се предлагат на пазара по начин, който може да подвежда;
- (12) като има предвид, че тъй като много продукти могат да бъдат или да не бъдат предназначени за хранене, хранителното предназначение трябва да се обозначава чрез *задължително* етикетирание, когато въпросните продукти се пускат в обращение с тази цел;
- (13) като има предвид, че в много случаи обращението на фуражни суровини се извършва на пратки в насипно състояние, независимо дали са разделени на няколко части; като има предвид, че такива суровини обикновено се придружават от документи, като фактури и товарителници; като има предвид, че тези документи могат да служат като „съпровождащи документи“ по смисъла на член 5 от настоящата директива; като има предвид, че това се допуска само, ако на всички етапи от обращението се гарантира идентификация на (частите от) пратката, наличието на обща референция и съпровождащ документ, например чрез използването на референтни номера или знаци;
- (14) като има предвид, че тъй като фуражните суровини могат да се различават по здравословно и хранително качество, следва да се прави ясно разграничение между

⁵ ОВ L 270, 14.12.1970 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 95/55/ЕО на Комисията (ОВ L 263, 4.11.1995 г., стр. 18).

⁶ ОВ L 38, 11.2.1974 г., стр. 31. (ОВ L 237, 22.9.1993 г., стр. 23).

различните фуражни суровини чрез подчиняването им, при пускането им в обращение, на изискване за етикетирание, в което да се посочват специфичните им наименования;

- (15) като има предвид, че по цялата хранителна верига на купувачите или потребителите на фуражни суровини следва да се предоставя точна и действителна допълнителна информация, като количествата аналитични компоненти, които имат пряко въздействие върху качеството на фуражната суровина; като има предвид, че следва да се избягва недекларирането от страна на продавача на количествата аналитични компоненти, за да се защитават малките купувачи, които напразно да изискват тази информация, и за да се избягват ненужните разходи от умножаване на анализите непосредствено преди края на хранителната верига; като има предвид, че някои държави-членки изпитват трудности при провеждането на проверки на ниво стопанства; като има предвид, че при тези обстоятелства е необходимо да се приемат разпоредби, които да изискват количествата аналитични компоненти да се декларират в началото на хранителната верига;
- (16) като има предвид, че не се изискват данни върху етикета за аналитичния състав на фуражните суровини, ако преди сделката купувачът счита, че не се нуждае от такава информация; като има предвид, че това освобождаване от задължение във връзка с етиктирането може да се прилага по-конкретно за продукти, които се съхраняват дотогава, докато не станат обект на нова сделка;
- (17) като има предвид, че в повечето случаи обращението на фуражни суровини между земеделските стопани се състои от продукти от растителен или животински произход в техния естествен вид, пресни или консервирани, независимо дали са подложени на проста физична обработка, като кълцане или смилане, и които не са третирани с добавки, освен консерванти; като има предвид, че от общи съображения за познаване на характеристиките на такива продукти и от практически съображения, не следва да се изисква съпровождащ документ, като фактура, да съдържа декларацията, посочена в настоящата директива; като има предвид, че независимо от това, такава декларация следва да се изисква, когато въпросните продукти са третирани с добавки, тъй като такава обработка може да промени химическия състав и хранителната стойност на продуктите;
- (18) като има предвид, че много търговци на дребно продават в малки количества фуражни суровини от животински или растителен произход, често предназначени за хранене на домашни любимци; като има предвид, че от общи съображения за познаване на характеристиките на такива продукти и от практически съображения за тези продукти не следва да се изисква деклариране на компонентите;
- (19) като има предвид, че в някои трети страни не винаги са налице необходимите средства за извършване на анализи, които да позволяват предоставянето на информацията, която се изисква съгласно настоящата директива относно аналитичния състав на фуражните суровини; като има предвид, че поради това държавите-членки следва да имат право при определени условия да разрешават такива суровини да се пускат в обращение в Общността, придружени от временни данни за състава;
- (20) като има предвид, че когато не са налице надеждни окончателни данни за аналитичните компоненти, по-специално на фуражни суровини от трети страни, които за първи път се пускат в обращение в Общността, за да се избегне ненужното задръстване на пристанища и шосейни/железопътни артерии, следва да има

възможност за даване на окончателно потвърждение на временно декларираните данни в срок от 10 работни дни;

- (21) като има предвид, че в няколко основни регламента на Общността се предвиждат списъци на съставките и чистите фуражи;
- (22) като има предвид, че от практически съображения и за да се гарантира необходимата правна последователност и ефикасност, следва да се състави списък на основните фуражни суровини, подобен на вече създадените списъци в съпоставими области;
- (23) като има предвид, че такъв списък не може да бъде изчерпателен, поради голямото разнообразие на продукти и вторични продукти, които могат да се търгуват и използват, постоянното развитие на технологията в областта на храните и необходимостта да не се ограничава избора на производители и земеделски стопани; като има предвид, че е възможно да се разрешава обращението на други фуражни суровини, освен включените в гореспоменатия списък при условие, че те са обозначени със специфични наименования, които не позволяват да бъдат объркани със суровини, които отговарят на условията за наименование, което е определено на равнище на Общността;
- (24) като има предвид, че фуражните суровини с по-високо съдържание на нежелани вещества и продукти от нормите за чисти фуражи, посочени в приложение I към Директива 74/63/ЕИО, следва да се доставят само на производители на смесени фуражи, които са одобрени в съответствие с разпоредбите на Директива 95/69/ЕО на Съвета от 22 декември 1995 г. за определяне на условията и режима за одобрение и регистрация на някои предприятия и посредници, които работят в отрасъла за производство на животински фуражи⁷; като има предвид, че това следва да се заявява върху задължителен специфичен етикет, на който е посочено предназначението на продукта; като има предвид, че тези нежелани вещества и продукти следва да бъдат включени в списъка в Част Б на приложение II към Директива 74/63/ЕИО, с някои изключения за афлотоксин, кадмий и арсен, и фуражни суровини, съдържащи тези вещества, които вече са изброени в Част А на приложение II към Директива 74/63/ЕИО;
- (25) като има предвид, че изменението на списъка на основните фуражни суровини съставлява научна мярка;
- (26) като има предвид, че списъкът в част Б на приложението към настоящата директива следва да се използва за обращението на фуражни суровини, независимо от тяхното предназначение, както и за етикетирането на фуражни суровини, използвани в смесени фуражи;
- (27) като има предвид, че Директива 92/87/ЕИО на Комисията от 26 октомври 1992 г. за съставянето на неизчерпателен списък на основните съставки, които обичайно се използват и предлагат на пазара за приготвянето на смесени фуражи, предназначени за други животни, освен домашни любимци⁸, съдържа списък на съставките в смесените фуражи за целите на етикетирането; като има предвид, че споменатата директива следва да бъде отменена, считано от прилагането на части А и Б от настоящата директива;

⁷ ОВ, бр. L 332, 30.12.1995 г., стр. 15.

⁸ ОВ, бр. L 319, 4.11.1992 г., стр. 19.

- (28) като има предвид, че за да се подобри недвусмислието и съпоставимостта на международно равнище на системите за идентифициране и обмен на данни за фуражните суровини, на Комисията следва да се възложи по целесъобразност да приеме мерки за прилагане за въвеждането на практична международна система за кодиране на фуражните суровини на основата на специализирани речници на различните аспекти на фуражите, като произход, роля, процес, зрялост/качество;
- (29) като има предвид, че за да се улесни приемането на мерки за прилагане, трябва да се следва процедурата за въвеждане на сътрудничество между държавите-членки и Комисията в рамките на Постоянния комитет по фуражите;
- (30) като има предвид, че е важно да се гарантира, че в съответствие с настоящата директива точността на направените декларации може официално да се проверява по единен начин в цялата Общност, на всички етапи на обращение на фуражните суровини;
- (31) като има предвид, че въвеждането на настоящата директива предполага заличаване на термините „чисти фуражи”, „суровини (съставки)”, „суровини” и „съставки”; като има предвид, че тези термини следва да се заменят в действащото законодателство на Общността, по-специално в Директиви 70/524/ЕИО, 74/63/ЕИО, 82/471/ЕИО⁹ и 93/74/ЕИО на Съвета¹⁰, с термините „фуражни суровини”, и по целесъобразност определението за „фуражни суровини” следва да се замени с определението, посочено в настоящата директива; като има предвид, че това се отразява и на определението за смесени фуражи; като има предвид, че по същата причина Директиви 80/511/ЕИО¹¹, 82/475/ЕИО¹² и 91/357/ЕИО на Комисията¹³, и Решение 91/516/ЕИО на Комисията¹⁴ следва да се изменят с акт на Комисията;
- (32) като има предвид, че е необходимо да се гарантира непрекъснато коригиране на разпоредбите на приложенията с оглед отчитане на последните постижения в научните или техническите познания; като има предвид, че такива изменения ще трябва да се правят бързо по предвидената в настоящата директива процедура с оглед установяването на тясно сътрудничество между държавите-членки и Комисията в рамките на Постоянния комитет по фуражите;
- (33) като има предвид, че на основание ефективното опазване на здравето на животните и човека, и за да се гарантира гладкото функциониране на вътрешния пазар, следва да се предприемат действия на равнище на Общността,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

1. Настоящата директива се прилага за обращението на фуражни суровини в Общността.

⁹ ОВ L 213, 21.7.1982 г., стр. 8.

¹⁰ ОВ L 237, 22.0.1993 г., стр. 23.

¹¹ ОВ L 126, 21.5.1980 г., стр. 14.

¹² ОВ L 213, 21.7.1982 г., стр. 27.

¹³ ОВ L 193, 17.7.1982 г., стр. 34.

¹⁴ ОВ L 281, 9.10.1991 г., стр. 23.

2. Настоящата директива се прилага, без да се нарушават другите разпоредби на Общността в областта на храненето на животните.

Член 2

За целите на настоящата директива се прилагат следните определения:

а) „фуражни суровини”: различни продукти от растителен или животински произход в техния естествен вид, пресни или консервирани, както и продукти, получени от тяхната промишлена преработка и органични или неорганични вещества, независимо дали са с или без съдържание на добавки, които са предназначени за използване при оралното хранене на животни, пряко като такива или след преработка, при приготвянето на смесени фуражи или като основи на предварително приготвени смеси;

б) „пускане в обращение” („обращение”): притежаването на фуражни суровини с цел продажба, включително предлагане за продажба, или всяка друга форма на прехвърляне, независимо дали безвъзмездно или възмездно, на трети страни, и продажбата и други форми на прехвърляне.

Член 3

Държавите-членки предвиждат, че фуражните суровини могат да са в обращение в Общността само, ако са в добро състояние, истински и с годно за продажба качество. Те предвиждат, че такива фуражни суровини не могат да представляват опасност за здравето на животните или човека и не могат да се пускат в обращение по начин, който може да подвежда.

Член 4

Държавите-членки предвиждат, че общите разпоредби, определени в част А на приложението, се прилагат за пускането в обращение на фуражни суровини.

Член 5

1. Държавите-членки предвиждат, че фуражните суровини не могат да се пускат в обращение, ако в съпровождащ документ или по целесъобразност върху опаковката, контейнера или върху прикрепен към него етикет не фигурират изброените по-долу данни, които трябва да бъдат добре видими, четливи и незаличими, и за които носи отговорност установеният в Общността производител, опаковащо предприятие, вносител, продавач или дистрибутор:

а) думите „фуражна суровина”;

б) наименованието на фуражната суровина, и по целесъобразност останалите данни, посочени в член 7;

в) за фуражните суровини, изброени в част Б на приложението, данните, предвидени в четвъртата колона на част Б на приложението;

г) за фуражни суровини, които не са изброени в част Б на приложението, данните, предвидени във втората колона на таблицата в част В на приложението;

д) по целесъобразност, данните, предвидени в част А на приложението;

е) нетното количество, изразено в тегловни единици в случай на твърди продукти и в тегловни или обемни единици в случай на течни продукти;

ж) наименованието или търговското наименование и адреса или седалището на лицето, което носи отговорност за данните, посочени в настоящия параграф.

2. Върху опаковките, контейнерите, етикетите и съпровождащите документи може да се предоставя и друга информация при условие, че тя се отнася до обективни и количествено измерими параметри, които могат да се потвърдят, както и че не подвежда купувача. Тази информация трябва да е отделна от информацията, посочена в параграф 1.

3. За количества фуражни суровини, по-малки или равни на 10 кг, които са предназначени за крайния потребител, предвидените в параграфи 1 и 2 данни могат да се предоставят на купувача чрез подходяща информация на търговския обект.

4. В случай на разделяне на партида по време на разпространението, върху опаковката, контейнера или съпровождащия документ за всяко разделяне на партидата трябва да се повторят данните, посочени в параграф 1.

5. При промяна на състава на пусната в обращение фуражна суровина, трябва съответно да се променят данните, посочени в параграф 1, за което носи отговорност лицето, предоставящо новите данни.

Член 6

1. По изключение от разпоредбите на член 5, данните, посочени в член 5, параграф 1, букви в) и г) и точки 2 и 3 от позиция V в част А на приложението не се изискват, когато:

а) преди всяка сделка купувачът писмено е заявил, че не изисква тази информация;

б) без да се нарушават разпоредбите на Директива 90/667/ЕИО¹⁵, се пускат в обращение фуражни суровини от животински или растителен произход, пресни или консервирани, независимо дали са били подложени на проста физична обработка, в количества, по-малки или равни на 10 кг, които са предназначени за домашни любимци и се доставят пряко до крайния потребител.

2. Когато, в случай на фуражни суровини от трети страни, които за първи път се пускат в обращение в Общността, не е било възможно да се предоставят гаранциите относно състава, които се изискват съгласно член 5, параграф 1, букви в) и г) и точки 2 и 3 от позиция V в част А на приложението, поради отсъствието на средства за гарантиране на необходимите аналитични измервания в съответната страна, държавите-членки могат да разрешават да се предоставят временни данни за състава от отговорното лице, посочено в член 5, параграф 1, буква ж) при условие, че:

а) компетентните органи, които отговарят за извършването на проверки са предварително информирани за пристигането на фуражната суровина;

¹⁵ ОВ, бр. L 363, 27.12.1990 г., стр. 51.

б) окончателните данни за състава се предоставят на купувача и компетентните органи в срок от 10 работни дни от датата на пристигането на фуражната суровина в Общността;

в) посочените в документите данни за състава са придружени от следните означения в удебелен печатен шрифт:

„временните данни следва да се потвърдят от ... (наименование и адрес на лабораторията, на която е възложено да извърши анализите) относно ... (референтен номер на подлежащата на анализ проба) преди ... (дата)“;

г) държавите-членки информират Комисията за обстоятелствата, при които са приложили посоченото в настоящия параграф изключение.

3. По изключение от разпоредбите на член 5:

а) без да се нарушават разпоредбите на Директива 90/667/ЕИО, посочените в член 5, параграф 1 данни не се изискват в случай на продукти от растителен или животински произход в техния естествен вид, пресни или консервирани, независимо дали са били подложени на проста физична обработка, нетретирани с добавки, освен консерванти, които се предоставят от земеделски стопанин производител на потребител животновъд, които са установени в една и съща държава-членка;

б) данните, посочени в член 5, параграф 1, букви в), г), д) и е) и част А на приложението, не се изискват, когато се пускат в обращение вторични продукти от растителен или животински произход, които са получени от агропромишлена преработка и са с над 50 % съдържание на влага.

4. По изключение от разпоредбите на член 5, параграф 1, буква а):

- на немски език обозначението „Futtermittel-Ausgangs-erzeugnis“ може да се замени с „Einzelfuttermittel“,
- на италиански език обозначението „materie prime per alimenti degli animali“ може да се замени с „mangime semplice“,
- на гръцки език обозначението „πρώτη ύλη ζωοτροφών“ може да се замени с „απλή ζωοτροφή“.

Член 7

1. Държавите-членки определят, че фуражните суровини, изброени в част Б на приложението, могат да са в обращение само под посочените в същата част наименования и при условие, че съответстват на посочените в същата част определения.

2. Държавите-членки разрешават разпространението на други фуражни суровини, освен включените в списъка, посочен в параграф 1, при условие, че такива суровини се разпространяват под наименования и/или термини, различни от изброените в приложението, които не могат да подведат купувача по отношение на действителната идентичност на продукта, който му се предлага.

Член 8

Държавите-членки предвиждат, че:

а) фуражни суровини, съдържащи нежелани вещества или продукти над допустимите норми за фуражни суровини съгласно Директива 74/63/ЕИО, могат да се пускат в обращение само, ако са предназначени за одобрени предприятия производители на смесени фуражи, които са вписани в национален списък в съответствие с Директива 95/69/ЕО;

б) по изключение от разпоредбите на член 5, параграф 1, буква а), фуражните суровини по смисъла на буква а) от настоящия член трябва да бъдат обозначени със следния етикет: „фуражна суровина, предназначена за одобрени предприятия производители на смесени фуражи”. Прилагат се разпоредбите на член 6, параграф 4.

Член 9

За целите на обращение в Общността, отпечатаните означения върху съпровождащия документ, опаковката, контейнера или прикрепения към тях етикет се изписва най-малко на един или няколко езика, определени от страната на местоназначение измежду националния или официалните езици на Общността.

Член 10

Държавите-членки гарантират, че от съображения, свързани с разпоредбите на настоящата директива, фуражните суровини не са обект на други ограничения за обращение, освен предвидените в настоящата директива.

Член 11

В съответствие с процедурата, предвидена в член 14:

а) може да се възприеме система от цифрови кодове за включените в списъка фуражни суровини на основата на специализирани речници относно произхода, използваната част от продукта/вторичния продукт, преработката и зрелостта/качеството на фуражните суровини, която да дава възможност за международна идентификация на фуражите, по-конкретно по наименование и описание;

б) приложението може да се изменя и допълва в светлината на напредъка в научните и техническите познания.

Член 12

Държавите-членки приемат всички необходими разпоредби за официалното контролиране на спазването на изискванията на настоящата директива, най-малко чрез вземане на проби по време на обращението.

Член 13

1. Комисията се подпомага от създадения по силата на Директива 70/372/ЕИО¹⁶ Постоянен комитет по фуражите, оттук нататък наричан „Комитета”.

2. Когато трябва да се следва процедурата, предвидена в настоящия член, председателят незабавно отнася въпроса до Комитета, по свой почин или по искане на представителя на държава-членка.

3. Представителят на Комисията представя на Комитета проект за мерките, които следва да се предприемат. Комитетът произнася становището си по проекта в определен от председателя срок, в зависимост от спешността на въпроса. В случай на решения, които Съветът трябва да приеме по предложение на Комисията, становището се произнася с мнозинството, предвидено в член 148, параграф 2 от Договора. Гласовете на представителите на държавите-членки, заседаващи в рамките на Комитета, се претеглят по определения в същия член начин. Председателят няма право на глас.

4. а) Комисията приема предвидените мерки, когато те са в съответствие със становището на Комитета.

б) Когато предвидените мерки не са в съответствие със становището на Комитета или при отсъствие на становище, Комисията незабавно представя на Съвета предложение за мерките, които следва да се предприемат. Съветът взема решение с квалифицирано мнозинство.

Ако Съветът, след изтичане на срок от три месеца от датата на сезирането му за предложението, не е взел решение, предлаганите мерки се приемат от Комисията, с изключение на случаите, когато Съветът е гласувал с обикновено мнозинство срещу споменатите мерки.

Член 14

1. Директива 70/524/ЕИО се изменя, както следва:

а) във всички случаи терминът „чисти фуражи” се заменя с термина „фуражни суровини”;

б) член 2, буква е) се заменя със следния текст:

„ е) „фуражни суровини”: различни продукти от растителен или животински произход в техния естествен вид, пресни или консервирани, както и продукти, получени от тяхната промишлена преработка и органични или неорганични вещества, независимо дали са с или без съдържание на добавки, които са предназначени за използване при оралното хранене на животни, пряко като такива или след преработка, при приготвянето на смесени фуражи или като основи на предварително приготвени смеси;”;

в) член 2, буква ж) се заменя със следния текст:

„ж) „смесени фуражи: смеси от фуражни суровини, независимо дали са с или без съдържание на добавки, които са предназначени за използване при оралното хранене на животни като пълноценни или допълнителни фуражи;”.

2. Директива 74/63/ЕИО се изменя, както следва:

¹⁶ ОВ, бр. L 170, 3.8.1970 г., стр. 1.

а) във всички случаи терминът „чист(и) фураж(и)“ се заменя с термина „фуражна(и) суровина(и)“;

б) член 2, буква б) се заменя със следния текст:

„б) „фуражни суровини“: различни продукти от растителен или животински произход в техния естествен вид, пресни или консервирани, както и продукти, получени от тяхната промишлена преработка и органични или неорганични вещества, независимо дали са с или без съдържание на добавки, които са предназначени за използване при оралното хранене на животни, пряко като такива или след преработка, при приготвянето на смесени фуражи или като основи на предварително приготвени смеси;“;

в) член 2, буква з) се заменя със следния текст:

„з) „смесени фуражи: смеси от фуражни суровини, независимо дали са с или без съдържание на добавки, които са предназначени за използване при оралното хранене на животни като пълноценни или допълнителни фуражи;“;

г) член 2, буква и) се заличава;

д) във всички случаи терминът „суровина(и)“ се заменя с термина „фуражна(и) суровина(и)“.

3. Член 1, параграф 2 от Директива 82/471/ЕИО се изменя и допълва, както следва:

а) думите „от чисти фуражи и“ в буква г) се заличават;

б) добавя се следната буква:

„ж) разпространението на фуражни суровини.“.

4. Директива 93/74/ЕИО се изменя, както следва:

а) терминът „съставки“ в член 5, параграф 8 във всички случаи се заменя с термина „фуражни суровини“;

б) член 2, буква б) се заменя със следния текст:

„б) „смесени фуражи: смеси от фуражни суровини, независимо дали са с или без съдържание на добавки, които са предназначени за използване при оралното хранене на животни като пълноценни или допълнителни фуражи;“.

Член 15

Директива 77/101/ЕИО се отменя, считано от 1 юли 1998 г.

Член 16

Въз основа на предоставената информация от държавите-членки, Комисията представя на Съвета, преди 1 юли 2001 г., доклад за натрупания опит в прилагането на член 6, параграф 1, буква а), параграф 2 и параграф 3, буква а), при необходимост придружен от подходящи предложения.

Член 17

Държавите-членки въвеждат в сила, не по-късно от 30 юни 1998 г., необходимите закони, подзакони и административни разпоредби за спазване на настоящата директива. Те незабавно информират за това Комисията.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, последните съдържат позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им обнародване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

Член 18

Приетите разпоредби се прилагат от 1 юли 1998 г. Въпреки това, държавите-членки определят, че пуснатите в обръщение фуражни суровини преди 1 юли 1998 г., които не съответстват на изискванията на настоящата директива, могат да се разпространяват до 30 юни 1999 г.

Член 19

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейските общности*.

Член 20

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Люксембург на 29 април 1996 година.

За Съвета:
Председател
W. LUCHETTI

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЧАСТ А

Общи положения

I. ОБЯСНИТЕЛНИ БЕЛЕЖКИ

1. Фуражните суровини са изброени и поименно посочени в част Б в съответствие със следните критерии:

- произход на продукта/вторичния продукт, например растителен, животински, минерален,
- използвана част от продукта/вторичния продукт, например цял, семена, клубени, кости,
- обработка, на която е бил подложен продуктът/вторичният продукт, например обелване, екстракция, сушене и/или полученият продукт/вторичен продукт, например люспи, трици, пулп, мазнини,
- зрялост на продукта/вторичния продукт и/или качество на продукта/вторичния продукт, например "с ниско съдържание на глюкозинолати", "богат на мазнини", "с ниско съдържание на захар".

2. Списъкът в част Б е разделен на 12 глави.

1. Житни зърна, продукти и вторични продукти от тях
2. Маслодайни семена, маслодайни плодове, продукти и вторични продукти от тях
3. Бобови зърна, продукти и вторични продукти от тях
4. Клубени, корени, продукти и вторични продукти от тях
5. Други семена и плодове, продукти и вторични продукти от тях
6. Тревни и груби фуражи
7. Други растения, продукти и вторични продукти от тях
8. Млечни продукти
9. Животински продукти от сухоземни животни
10. Риба, други морски животни, продукти и вторични продукти от тях
11. Минерали
12. Смесени продукти

II. РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО БОТАНИЧЕСКАТА ЧИСТОТА

1. Ботаническата чистота на продуктите и вторичните продукти, изброени в част Б и част В, не трябва да бъде по-малка от 95 %, освен ако в част Б или част В не е определено друго.

2. За ботанически примеси се считат:

а) естествени, но безвредни примеси (напр., слама и остатъци от слама, семена на други културни видове или плевели);

б) безвредни остатъци от други маслодайни семена или маслодайни плодове от предишни технологични обработки, чието ниво не превишава 0,5 %.

3. Посочените норми се отнасят за масата на продукта и вторичния продукт като такива.

III. РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО НАИМЕНОВАНИЕТО

Когато наименованието на фуражната суровина включва дума или думи в скоби, думата(ите) в скоби може(могат) да се използва(т) или да се изпусне(ат) по избор, например соево (зърно) масло може да се декларира като масло от соево зърно или соево масло.

IV. РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО РЕЧНИКА

Посоченият по-долу речник се отнася до основните процеси, които се използват за приготвянето на фуражните суровини, изброени в част Б и част В на настоящото приложение. Когато наименованията на тези фуражни суровини включват общоприето наименование или термин от този речник, процесът, който ще се използва трябва да съответства на посоченото в речника определение.

Процес	Определение	Общоприето наименование/термин
Концентриране	Повишаване на съдържанието на някои компоненти чрез отстраняване на вода или други компоненти.	Концентрат
Обелване ⁽¹⁾	Отделяне на външните слоеве на зърна, семена, плодове, ядки и други.	Обелен
Сушене	Обезводняване чрез изкуствени или естествени процеси с цел запазване на продукта.	Изушен (на слънце или изкуствено)
Екстракция	Отделяне на мазнини или масла от някои суровини с органичен разтворител или с воден разтвор на захар или други водоразтворими компоненти. Когато се използва органичен разтворител, полученият продукт технически трябва да не съдържа въпросния разтворител.	Екстракт (при суровини, които съдържат масла) Меласа, пресовки (при продукти, които съдържат захар или други водоразтворими компоненти)
Екструзия	Пресоване на материала под налягане и изтласкването му през отворите на матрица. Виж също предварително желатиниране.	Екструдирани
Флейковане	Валцуване на мокър топлинно обработен материал.	Люспи
Смилане	Физичен процес на разрушаване на зърното с цел намаляване на размерите на частиците и улесняване разделянето на компонентите (основно брашно, трици, фуражно брашно).	Брашно, трици, фуражно брашно
Топлинна обработка/ загряване	Общ термин, обхващащ редица топлинни обработки, които се извършват при специфични условия с цел да се повлияе на хранителната стойност или на структурата на материала.	Препечен, варен, експандиран, топлинно обработен
Хидрогениране	Обработка на маслата и мазнините за постигане на по-висока точка на топене.	Втвърден
Хидролиза	Разграждане до по-прости химични компоненти чрез подходяща обработка с	Хидролизиран

Пресоване	вода и евентуално с ензими или киселини/основи. Отделяне чрез механична екстракция (с помощта на винтов или друг вид преса) и евентуално чрез известна топлина на масла/мазнина от богати на мазнини продукти или от плодови сокове, или други растителни продукти.	Експелер ⁽²⁾ (при суровини, които съдържат масла) Пресовки, кюспе (при плодове и др.)
Пелетиране	Компресия чрез преминаване през матрица.	Пелети
Предварително желатиниране	Модификация на скорбялата с цел значително подобряване на свойствата ѝ да набъбва в студена вода.	Предварително желатиниран
Рафиниране	Отстраняване на примеси в захарите, мазнините и други естествени суровини чрез химична/физична обработка.	Рафиниран
Мокро смилане	Механично разделяне на съставните части на зърното след на кисване във вода, евентуално със серен двуокис, с цел извличане на скорбялата.	Зародиш, глутен, нишесте

⁽¹⁾ По целесъобразност, „обелване” може да се заменя с „овършаване” или „олющване”.

Тогава общоприетото наименование/термин следва да бъде „овършан” или „олющен”.

⁽²⁾ По целесъобразност, думата „експелер” може да се заменя с „брикет”.

V. РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО НОРМИТЕ, КОИТО СА ПОСОЧЕНИ ИЛИ СЛЕДВА ДА СЕ ДЕКЛАРИРАТ, СЪГЛАСНО ПРЕДВИДЕНОТО В ЧАСТ Б И ЧАСТ В

1. Нормите, които са посочени или следва да се декларира се отнасят за масата на фуражните суровини, освен ако не е определено друго.

2. Съобразно член 3 и член 6, параграф 3, буква б) от директивата и при условие, че в част Б на настоящото приложение не са предвидени други норми, трябва да се посочва съдържанието на влага във фуражната суровина, ако тя превишава 14,5 % от масата на суровината. При фуражни суровини, чието съдържание на влага не превишава горепосочените пределни стойности, съдържанието на влага трябва да се декларира по искане на купувача.

3. Съобразно член 3 от директивата и при условие, че в част Б на настоящото приложение не са предвидени други норми, трябва да се посочва съдържанието на неразтворима в солна киселина пепел във фуражните суровини, ако то превишава 2,2 % в сухото вещество.

VI. РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО ДЕНАТУРИРАЩИ И СВЪРЗВАЩИ ВЕЩЕСТВА

Когато продуктите, посочени в колона 2 на част Б или колона 1 на част В на настоящото приложение, се използват за денатуриране или свързване на фуражни компоненти, трябва да се посочва следната информация:

- денатуриращи вещества: естество и количество на използваните продукти,
- свързващи вещества: естество на използваните продукти.

В случай на свързващи вещества количеството на използваните продукти не трябва да превишава 3 % от общата маса.

VII. РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО МИНИМАЛНИТЕ ДОПУСТИМИ ОТКЛОНЕНИЯ ОТ НОРМИТЕ, КОИТО СА ПОСОЧЕНИ ИЛИ СЛЕДВА ДА СЕ ДЕКЛАРИРАТ, СЪГЛАСНО ПРЕДВИДЕНОТО В ЧАСТ Б И ЧАСТ В

Когато при официална проверка съгласно член 12 от директивата се установи, че съставът на фуражна суровина се отклонява от декларирания състав така, че се понижава неговата стойност, се допускат следните минимални отклонения:

а) за суров протеин:

- 2 единици за декларирано съдържание от 20 % или повече,
- 10 % от декларираното съдържание при съдържание до 20 %, но не по-малко от 10 %,
- 1 единица за декларирано съдържание под 10 %;

б) за общи захари, редуциращи захари, захароза, лактоза и глюкоза (декстроза):

- 2 единици за декларирано съдържание от 20 % и повече,
- 10 % от декларираното съдържание при съдържание до 20 %, но не по-малко от 5 %,
- 0,5 единици за декларирано съдържание до 5 %;

в) за скорбяла и инулин:

- 3 единици за декларирано съдържание от 30 % и повече,
- 10 % от декларираното съдържание при съдържание до 30 %, но не по-малко от 10 %,
- 1 единица за декларирано съдържание до 10 %;

г) за сурови масла и мазнини:

- 1,8 единици за декларирано съдържание от 15 % и повече,
- 12 % от декларираното съдържание при съдържание до 15 %, но не по-малко от 5 %,
- 0,6 единици за декларирано съдържание под 5 %;

д) за сурови влакна:

- 2,1 единици за декларирано съдържание от 14 % и повече,
- 15 % от декларираното съдържание при съдържание до 14 %, но не по-малко от 6 %,
- 0,9 единици при декларирано съдържание под 6 %;

е) за влага и сурова пепел:

- 1 единица за декларирано съдържание от 10 % и повече,
- 10 % от декларираното съдържание при съдържание до 10 %, но не по-малко от 5 %,
- 0,5 единици за декларирано съдържание под 5 %;

ж) за общо съдържание на фосфор, натрий, калциев карбонат, калций, магнезий, киселинно число и вещества, неразтворими в петролеев етер:

- 1,5 единици за декларирано съдържание (стойности) от 15 % (15) или повече, в зависимост от случая,

- 10 % от декларираното съдържание (стойност) при съдържание под 15 % (15), но не по-малко от 2 % (2), в зависимост от случая,
- 0,2 единици за декларирано съдържание (стойности) под 2 % (2), в зависимост от случая;

з) за пепел, неразтворима в солна киселина и хлориди, изразени като NaCl:

- 10 % от декларираното съдържание при съдържание 3 % и повече,
- 0,3 единици за декларирано съдържание под 3 %;

и) за каротин, витамин А и ксантофил:

- 30 % от декларираното съдържание;

й) за метионин, лизин и летливи азотни бази:

- 20 % от декларираното съдържание.

ЧАСТ Б

Неизчерпателен списък на основните фуражни суровини

1. ЖИТНИ ЗЪРНА, ПРОДУКТИ И ВТОРИЧНИ ПРОДУКТИ ОТ ТЯХ

Номер	Наименование	Описание	Задължително деклариране
1	2	3	4
1.01	Овес	Зърно от <i>Avena sativa L.</i> и други сортове овес.	
1.02	Овесени ядки	Продукт, получен чрез пропарване и валцуване на олющен овес. Може да съдържа малки количества овесени обвивки.	Скорбяла
1.03	Овесено фуражно брашно	Вторичен продукт, който се получава в процесите на олющване и пресяване при преработка на овеса в брашно и ядки. Състои се основно от овесени трици и частички ендосперм.	Сурови влакна
1.04	Овесени люспи и трици	Вторичен продукт, който се получава при пресяването на овесени ядки. Състои се основно от трици и овесени люспи.	Сурови влакна
1.05	Ечемик	Зърно от <i>Hordeum vulgare L.</i>	
1.06	Ечемичено фуражно брашно	Вторичен продукт, който се получава в процесите на пресяване и олющване при преработка на ечемика в ечемичени ядки, грис, или брашно.	Сурови влакна
1.07	Ориз, натрошен	Вторичен продукт, който се получава при полиране или шлифоване на ориз <i>Oryza sativa L.</i> Състои се основно от маломерни и/или натрошени зърна.	Скорбяла
1.08	Ориз трици (кафяви)	Вторичен продукт, който се получава при първото полиране на олющения ориз.	Сурови влакна

		Състои се основно от семенни обвивки, частички от алейроновия слой, ендосперм и зародиш.	
1.09	Оризови трици (бели)	Вторичен продукт, който се получава при второто полиране на олющения ориз. Състои се основно от частички алейронов слой, ендосперм и зародиш.	Сурови влакна
1.10	Оризови трици с калциев карбонат	Вторичен продукт, който се получава при полиране на олющен ориз. Състои се основно от семенни обвивки, частички алейронов слой, зародиш и малки количества калциев карбонат в резултат на използването му в процеса на преработка (максимално съдържание на CaCO ₃ - 3 %).	Сурови влакна
1.11	Фуражно брашно от топлинно обработен ориз	Вторичен продукт, който се получава при полирането на олющен ориз. Състои се основно от семенни обвивки, частички алейронов слой, ендосперм, зародиш и малко количество калциев карбонат в резултат на използването му в процеса на преработка (максимално съдържание на CaCO ₃ - 3 %).	Сурови влакна
1.12	Оризов зародиш, експелер	Вторичен продукт, който се получава при извличането на масло чрез пресоване на оризов зародиш с прилепнали частици ендосперм и семенна обвивка.	Суров протеин Сурови мазнини Сурови влакна
1.13	Оризов зародиш, екстрахиран	Вторичен продукт, който се получава при извличането на масло чрез екстрахиране на оризов зародиш с прилепнали частици ендосперм и семенна обвивка.	Суров протеин
1.14	Оризово нишесте	Технически чисто оризово нишесте.	Нишесте
1.15	Просо	Зърно от <i>Panicum milliaceum</i> L.	
1.16	Ръж	Зърно от <i>Secale cereale</i> L.	
1.17	Ръжено фуражно брашно с отсевки	Вторичен продукт при производството на ръжено брашно, който се получава при пресяване. Състои се основно от частички ендосперм с прилепнали малки части от обвивката и малко зърнен отпадък.	Сурови влакна
1.18	Ръжено фуражно брашно	Вторичен продукт при производството на ръжено брашно, който се получава при пресяване. Състои се основно от частици на външните обвивки и частици зърнен ендосперм с отделена обвивка.	Сурови влакна
1.19	Ръжени трици	Вторичен продукт при производството на ръжено брашно, който се получава при пресяване. Състои се основно от частици на външните обвивки и частици от зърното, от които е отстранена по-голямата част от ендосперма.	Сурови влакна

1.20	Сорго	Зърно от <i>Sorghum bicolor (L) Moench. s.l.</i>	
1.21	Пшеница	Зърно от <i>Triticum aestivum L., Triticum durum Desf.</i> и други сортове пшеница.	
1.22	Пшеничено фуражно брашно с отсевки	Вторичен продукт от производството на брашно, който се получава при пресяване на пшеничното зърно или олющаното зърно от пшеница спелта. Състои се основно от частички ендосперм с фини фрагменти от външни обвивки и известно количество зърнен отпадък	Сурови влакна
1.23	Пшеничен фураж	Вторичен продукт от производството на брашно, който се получава при пресяване на пшенично зърно или олющана спелта. Състои се основно от частици на външните обвивки и частици зърнен ендосперм с отделена обвивка.	Сурови влакна
1.24	Пшеничени трици ⁽¹⁾	Вторичен продукт от производството на брашно, който се получава при пресяване на пшенично зърно или олющана спелта. Състои се основно от частици на външните обвивки и частици зърно, на които е отстранена по-голяма част от ендосперма.	Сурови влакна
1.25	Пшеничен зародиш	Вторичен продукт от производството на брашно, състоящ се основно от пшеничен зародиш с различна цялост с прикрепени частици ендосперм или обвивки.	Суров протеин Сурови мазнини
1.26	Пшеничен глютен	Изсушен вторичен продукт от производството на пшенично нишесте. Състои се основно от глютен, получен при отделянето на нишестето.	Суров протеин
1.27	Пшеничен глютен за фураж	Вторичен продукт от производството на пшенично нишесте. Състои се от трици и глютен, към които може да се добавят части от на кисващата течност и обезмаслен зародиш.	Суров протеин Нишесте
1.28	Пшеничено нишесте	Технически чисто пшенично нишесте.	Нишесте
1.29	Пшеница спелта	Зърно от пшеница спелта <i>Triticum spelta L., Triticum dicoccum Schrank, Triticum monoccum</i>	
1.30	Тритикале	Зърно от <i>Triticum X Secale hybrid</i>	
1.31	Царевица	Зърно от <i>Zea mays L.</i>	
1.32	Царевично фуражно брашно	Вторичен продукт от преработката на царевичната в брашно или грис. Състои се от частици от обвивките и частици зърно с ендосперм в по-голямо количество, отколкото в царевичните трици.	Сурови влакна
1.33	Царевични трици	Вторичен продукт от преработката на царевичната в брашно и грис. Състои се основно от външните обвивки и частици зародиш с малки частици ендосперм.	Сурови влакна

1.34	Царевичен зародиш, експелер	Вторичен продукт от производството на царевично масло, който се получава от пресоването на сухо или мокро отделен царевичен зародиш, който съдържа частици ендосперм и обвивки.	Суров протеин Сурови мазнини
1.35	Царевичен зародиш, екстрахиран	Вторичен продукт от производството на царевично масло, който се получава от екстрахирането на сухо или мокро отделен царевичен зародиш, който съдържа частици ендосперм и обвивки.	Суров протеин
1.36	Царевичен фуражен глутен ⁽²⁾	Вторичен продукт от производството на царевично нишесте. Състои се основно от трици и глутен, към които може да се добавят части от на кисващата течност и малки количества от обезмасления зародиш.	Суров протеин Нишесте
1.37	Царевичен глутен	Изсушен вторичен продукт от производството на царевично нишесте. Състои се основно от глутен, получен при отделяне на нишестето.	Суров протеин
1.38	Царевично нишесте	Технически чисто царевично нишесте	
1.39	Предварително желатинирано царевично нишесте ⁽³⁾	Топлинно обработено царевично нишесте, което има свойството да набъбва значително в студена вода.	Нишесте
1.40	Малцови коренчета	Вторичен продукт от малцуването, състоящ се основно от изсушени коренчета на покълнали зърна.	Суров протеин
1.41	Сух зърнен пивоварен отпадък	Вторичен продукт от пивоваренето, който се получава от изсушаването на малцувано и немалцувано зърно и други нишестени продукти.	Суров протеин
1.42	Сух зърнен спиртоварен отпадък	Вторичен продукт от алкохолната дестилация, който се получава от изсушаването на твърдия остатък на ферментиралото зърно.	Суров протеин
1.43	Тъмен зърнен спиртоварен отпадък ⁽⁴⁾	Вторичен продукт от алкохолната дестилация, който се получава от изсушаването на ферментирало зърно, към което е добавена пръщина от дестилацията.	Суров протеин

⁽¹⁾ Когато тази съставка е била подложена на по-фино смилане, към наименованието може да се добави „фини” или наименованието може да се замени със съответстващо наименование.

⁽²⁾ Това наименование може да се замени с „житен фуражен глутен”.

⁽³⁾ Това наименование може да се замени с „екструдирано царевично нишесте”.

⁽⁴⁾ Това наименование може да се замени със „сух зърнен спиртоварен отпадък и разтворими вещества”.

2. МАСЛОДАЙНИ СЕМЕНА, МАСЛОДАЙНИ ПЛОДОВЕ, ПРОДУКТИ И ВТОРИЧНИ ПРОДУКТИ ОТ ТЯХ

Номер	Наименование	Описание	Задължително деклариране
1	2	3	4
2.01	Фъстъци, частично олющени, експелер	Вторичен продукт от производството на масло, който се получава от пресоването на частично олющени фъстъци <i>Arachis hypogaea</i> L. и други видове от вида <i>Arachis</i> . (Максимално съдържание на сурови влакна - 16 % в сухото вещество).	Суров протеин Сурови мазнини Сурови влакна
2.02	Фъстъци, частично олющени, екстрахирани	Вторичен продукт от производството на масло, който се получава от екстрахирането на частично олющени фъстъци. (Максимално съдържание на сурови влакна - 16 % в сухото вещество).	Суров протеин Сурови влакна
2.03	Фъстъци, олющени, експелер	Вторичен продукт от производството на масло, който се получава от пресоването на олющени фъстъци.	Суров протеин Сурови мазнини Сурови влакна
2.04	Фъстъци, олющени, екстрахирани	Вторичен продукт от производството на масло, който се получава от екстрахирането на олющени фъстъци.	Суров протеин Сурови влакна
2.05	Рапично семе ⁽¹⁾	Семена от рапица <i>Brassica napus</i> L.ssp <i>oleifera</i> (Metzg.) Sinsk., от индианска рапица <i>Brassica napus</i> L. var. <i>Glauca</i> (Roxb.) O.E.Schulz и <i>Brassica campestris</i> L. ssp. <i>oleifera</i> (Metzg.) Sinsk. (Минимална ботаническа чистота 94 %).	
2.06	Рапично семе, експелер ⁽¹⁾	Вторичен продукт от производството на масло, който се получава от пресоването на рапични семена. (Минимална ботаническа чистота 94 %).	Суров протеин Сурови мазнини Сурови влакна
2.07	Рапично семе, екстрахирано ⁽¹⁾	Вторичен продукт от производството на масло, който се получава от екстрахирането на рапични семена. (Минимална ботаническа чистота 94 %).	Суров протеин
2.08	Рапични люспи	Вторичен продукт от олющването на рапично семе	Сурови влакна
2.09	Сафлорово семе, частично олющено, екстрахирано	Вторичен продукт от производството на масло, който се получава от екстрахирането на частично олющени семена от сафлор <i>Cartamus tinctorius</i> L.	Суров протеин Сурови влакна
2.10	Кокосов експелер	Вторичен продукт от производството на масло, който се получава от пресоването на сух ендосперм и обвивки на семената на кокосовата палма <i>Cocos nucifera</i> L.	Суров протеин Сурови мазнини Сурови влакна
2.11	Кокосов екстракт	Вторичен продукт от производството на масло, който се получава от екстрахирането на сух ендосперм и	Суров протеин

		обвивки на семената на кокосовата палма.	
2.12	Палмови ядки, експелер	Вторичен продукт от производството на масло, който се получава от пресоването на палмови ядки (<i>Elaeis guineensis</i> Jacq.), <i>Corozo oleifera</i> (HBK) L.H. Bailly (<i>Elaeis melanococca</i> auct.), от които в максимална степен са отделени твърдите черупки.	Суров протеин Сурови мазнини Сурови влакна
2.13	Палмови ядки, екстрахирани	Вторичен продукт от производството на масло, който се получава от екстрахирането на палмови ядки, от които в максимална степен са отделени твърдите черупки.	Суров протеин Сурови влакна
2.14	Соя (зърна), препечена	Соеви зърна <i>Glycine max. L. Merr.</i> , подложени на подходяща топлинна обработка.	
2.15	Соя (зърна), екстрахирана, препечена	Вторичен продукт от производството на масло, който се получава от соеви зърна след екстрахиране и подходяща топлинна обработка. (Максимално съдържание на сурови влакна - 8 % в сухото вещество).	Суров протеин
2.16	Соя (зърна), олющена, екстрахирана, препечена	Вторичен продукт от производството на масло, който се получава от олющени соеви зърна след екстрахиране и подходяща топлинна обработка.	Суров протеин Сурови влакна
2.17	Соев (зърна) протеинов концентрат	Продукт, получен от олющени соеви зърна	Суров протеин
2.18	Соево (зърна) масло	Масло, получено от соеви зърна	
2.19	Соеви (зърна) люспи	Вторичен продукт, получен при олющването на соеви зърна.	Сурови влакна
2.20	Памучено семе	Семена от памук <i>Gossypium ssp.</i> , от които са отделени влакната.	Суров протеин Сурови влакна Сурови мазнини
2.21	Памучно семе, частично олющено, екстрахирано	Вторичен продукт от производството на масло, който се получава от екстрахирането на памучни семена, от които са отделени влакната и част от обвивките са олющени. (Максимално съдържание на сурови влакна - 22,5 % в сухото вещество).	Суров протеин Сурови влакна
2.22	Памучно семе, експелер	Вторичен продукт от производството на масло, който се получава от пресоването на памучни семена, от които са отделени влакната.	Суров протеин Сурови влакна Сурови мазнини
2.23	Гуизотия експелер	Вторичен продукт от производството на масло, който се получава от пресоването на семената на растението <i>Guizotia abyssinica</i> (L.F.) Cass. (Пепел, неразтворима в HCl: максимум	Суров протеин Сурови мазнини Сурови влакна

		3,4 %).	
2.24	Слънчогледово семе	Семена от слънчоглед <i>Helianthus annuus</i> L.	
2.25	Слънчогледово семе, екстрахирано	Вторичен продукт от производството на масло, който се получава от екстракцията на слънчогледови семена.	Суров протеин
2.26	Слънчогледово семе, частично олющено, екстрахирано	Вторичен продукт от производството на масло, който се получава от екстракцията на слънчогледово семе, на което част от люспата е олющена. (Максимално съдържание на сурови влакна - 27,5 % в сухото вещество).	Суров протеин Сурови влакна
2.27	Ленено семе	Семена от растението лен <i>Linum usitatissimum</i> L. (Минимална ботаническа чистота 93 %).	
2.28	Ленено семе, експелер	Вторичен продукт от производството на масло, който се получава от пресоването на ленени семена. (Минимална ботаническа чистота 93 %).	Суров протеин Сурови мазнини Сурови влакна
2.29	Ленено семе, екстрахирано	Вторичен продукт от производството на масло, който се получава от екстрахирането на ленени семена. (Минимална ботаническа чистота 93 %).	Суров протеин
2.30	Маслинени пресовки	Вторичен продукт от производството на масло, който се получава от екстрахирането на маслините <i>Olea europea</i> L., в максимална степен отделени от костилките.	Суров протеин Сурови влакна
2.31	Сусамово семе, експелер	Вторичен продукт от производството на масло, който се получава от пресоването на семена от растението сусам <i>Sesamum indicum</i> L. (Съдържание на пепел, неразтворима в HCl: максимум 5 %).	Суров протеин Сурови влакна Сурови мазнини
2.32	Какаови зърна, частично олющени, екстрахирани	Вторичен продукт от производството на масло, който се получава от екстрахирането на сухи и препечени какаови зърна <i>Theobroma cacao</i> L., от които е олющена част от люспата.	Суров протеин

⁽¹⁾ По целесъобразност, в наименованието може допълнително да се обозначи „ниско съдържание на глюкозинолат”. „Ниско съдържание на глюкозинолат” съответства на определението в законодателството на Общността.

3. БОБОВИ ЗЪРНА, ПРОДУКТИ И ВТОРИЧНИ ПРОДУКТИ ОТ ТЯХ

Номер	Наименование	Описание	Задължително деклариране
1	2	3	4
3.01	Нахут	Зърна от <i>Cicer arietinum</i> L.	
3.02	Гуаров шрот, екстрахиран	Вторичен продукт, който се получава след екстрахиране на клея от семената на <i>Cyamopsis tetragonoloba</i> (L.) Taub.	Суров протеин
3.03	Ервилия	Семена от <i>Ervum ervilia</i> L.	
3.04	Секирче ⁽¹⁾	Зърно от <i>Lathyrus sativus</i> L., подложено на подходяща топлинна обработка	
3.05	Леща	Зърно от <i>Lens culinaris</i> a.o. Medik	
3.06	Сладка лупина	Зърно от <i>Lupinus</i> spp. с ниско съдържание на горчиви зърна	
3.07	Боб, препечен	Зърно от <i>Phaseolus</i> или <i>Vigna</i> spp., подложено на подходяща топлинна обработка, за да се унищожи токсичния лектин.	
3.08	Грах	Зърна от <i>Pisum</i> spp.	
3.09	Грахово фуражно брашно	Вторичен продукт, който се получава от преработката на граха в брашно. Състои се основно от частици семедели и по-малко количество обвивки.	Суров протеин Сурови влакна
3.10	Грахови трици	Вторичен продукт от преработката на грахов шрот. Състои се основно от обвивки, отделени при олющването и почистването на граха.	Сурови влакна
3.11	Бакла	Зърна от <i>Vicia faba</i> L. ssp <i>faba</i> var. <i>equina</i> Pers. и var. <i>minuta</i> (Alef.) Mansf.	
3.12	Фий монанта	Зърно от <i>Vicia monanthos</i> Desf.	
3.13	Фий	Зърно от <i>Vicia sativa</i> var. <i>sativa</i> и други сортове.	

⁽¹⁾ Наименованието трябва да се квалифицира чрез указване на естеството на топлинната обработка.

4. КЛУБЕНИ, КОРЕНИ, ПРОДУКТИ И ВТОРИЧНИ ПРОДУКТИ ОТ ТЯХ

Номер	Наименование	Описание	Задължително деклариране
1	2	3	4
4.01	Пресовка от (захарно) цвекло	Вторичен продукт от производството на захар, състоящ се от екстрахирани сухи парченца от захарно цвекло <i>Beta vulgaris</i> L. ssp <i>vulgaris</i> var. <i>altissima</i> Doell. (Максимално съдържание на пепел, неразтворима в HCl: 25 %).	Обща захар, изразена като захароза
4.02	Меласа от (захарно) цвекло	Вторичен продукт от производството на захар, състоящ се от сиропен отпадък, събиран при рафинирането на цвекловата захар. (Максимално съдържание на влага: 25	Обща захар, изразена като захароза

		%).	
4.03	Меласирани пресовки от (захарно) цвекло	Вторичен продукт от производството на захар, състоящ се от изсушени пресовки от захарно цвекло, към които е добавена меласа.	Обща захар, изразена като захароза
4.04	Шлемпа от (захарно) цвекло	Вторичен продукт, който се получава след ферментация на цвеклова меласа при производството на алкохол, дрожди, лимонена киселина и други органични субстанции.	Суров протеин NPN
4.05	(Цвеклова) захар ⁽¹⁾	Захар, извлечена от захарно цвекло	Захароза
4.06	Сладък картоф	Клубени от <i>Ipomoea batatas</i> (L.) Poir, независимо от тяхната обработка.	Нишесте
4.07	Маниока	Корени от <i>Manihot esculenta</i> Crantz, независимо от тяхната обработка.	Нишесте
4.08	Маниока, нишесте, експандирано	Нишесте, получено от корените на маниока и силно експандирано чрез подходяща топлинна обработка.	Нишесте
4.09	Картофени пресовки	Вторичен продукт от екстракцията на картофено нишесте от <i>Solanum tuberosum</i> L.	
4.10	Картофено нишесте	Технически чисто картофено нишесте.	Нишесте
4.11	Картофен протеин	Изсушен вторичен продукт от производството на нишесте, състоящ се основно от протеинови субстанции след отделянето на скорбялата.	Суров протеин

(1) Това наименование може да се замени със „захароза“.

5.ДРУГИ СЕМЕНА И ПЛОДОВЕ, ПРОДУКТИ И ВТОРИЧНИ ПРОДУКТИ ОТ ТЯХ

Номер	Наименование	Описание	Задължително деклариране
1	2	3	4
5.01	Рожкови шушулки	Продукт, който се получава от натрошаване на шушулките на рожковото дърво <i>Ceratonia siliqua</i> L. след отделяне на рожковите бобчета.	Сурови влакна
5.02	Цитрусови пресовки	Вторичен продукт, който се получава от пресоването на цитрусови плодове <i>Citrus</i> spp. при производство на цитрусови сокове.	Сурови влакна
5.03	Ябълкови пресовки	Вторичен продукт, който се получава от пресоването на ябълки <i>Malus</i> spp. при производството на ябълков сок.	Сурови влакна
5.04	Доматени пресовки	Вторичен продукт, който се получава от пресоването на домати <i>Solanum lycopersicum</i> Karst. при производството на домати сок.	Сурови влакна
5.05	Гроздови пресовки	Вторичен продукт, който се получава от пресоването на грозде <i>Vitis vinifera</i> L.	Сурови влакна

		след отделяне на гроздовия сок.	
50.6	Гроздови семки, екстрахирани	Вторичен продукт от преработката на грозде, състоящ се екстрахирани практически чисти семки.	Сурови влакна

6. ТРЕВНИ И ГРУБИ ФУРАЖИ

Номер	Наименование	Описание	Задължително деклариране
1	2	3	4
6.01	Люцерново брашно ⁽¹⁾	Продукт, който се получава чрез изсушаване и смилане на млада люцерна <i>Medicago sativa</i> L. и <i>Medicago</i> var. <i>Martyn</i> . (Минимална ботаническа чистота: 80 %). (Пепел, неразтворима в HCl: макс. 3,4 %).	Суров протеин Сурови влакна
6.02	Люцерново кюспе	Изсушен вторичен продукт, който се получава от люцерна при пресоването ѝ за сок.	Суров протеин
6.03	Люцернов протеинов концентрат	Продукт, който се получава чрез изкуствено изсушаване на фракции люцернов сок след центрофугиране и топлинно пресичане на протеините.	Каротин Суров протеин
6.04	Детелиново брашно ⁽¹⁾	Продукт, който се получава чрез изсушаване и смилане на млада детелина <i>Trifolium</i> spp. (Минимална ботаническа чистота: 80 %). (Пепел, неразтворима в HCl: макс. 3,4 %)	Суров протеин Сурови влакна
6.05	Тревно брашно ⁽¹⁾	Продукт, който се получава чрез изсушаване и смилане на млади фуражни треви. (Пепел, неразтворима в HCl: макс. 3,4 %).	Суров протеин Сурови влакна
6.06	Пшенична слама	Слама от пшеница	
6.07	Житна слама, обработена ⁽²⁾	Продукт, който се получава чрез подходяща обработка на житна слама.	Суров протеин NPN, ако е обработена с амоняк. Натрий, ако е обработена с NaOH.

⁽¹⁾ Терминът „брашно” може да се замени с „пелети”. В наименованието може допълнително да се посочи метода на сушене.

⁽²⁾ Наименованието трябва да се квалифицира чрез позоваване на естеството на извършената химическа обработка.

7.ДРУГИ РАСТЕНИЯ, ПРОДУКТИ И ВТОРИЧНИ ПРОДУКТИ ОТ ТЯХ

Номер	Наименование	Описание	Задължително деклариране
1	2	3	4
7.01	Меласа от (захарна) тръстика	Вторичен продукт, състоящ се от сиропен отпадък, събран при рафинирането на захар от захарна тръстика <i>Saccharum officinarum</i> L. (Максимално съдържание на влага: 25 %).	Обща захар, изразена като захароза
7.02	Шлемпа от (захарна) тръстика	Вторичен продукт, който се получава след ферментацията на тръстикова меласа при производството на алкохоли, дрожди, лимонена киселина или други органични субстанции.	Суров протеин NPN
7.03	Тръстикова захар ⁽¹⁾	Захар, извлечена от захарна тръстика.	Захароза
7.04	Водораслово брашно	Продукт, който се получава чрез изсушаване и натрошаване на водорасли, по-конкретно кафяви водорасли. Този продукт може да бъде промит, за да се намали съдържанието на йод.	Сурова пепел

⁽¹⁾ Това наименование може да се замени със „захароза“.

8. МЛЕЧНИ ПРОДУКТИ

Номер	Наименование	Описание	Задължително деклариране
1	2	3	4
8.01	Обезмаслено мляко на прах	Продукт, който се получава чрез изсушаване на мляко, от което са отстранени повечето мазнини.	Суров протеин
8.02	Маслена суроватка на прах	Продукт, който се получава чрез изсушаване на течността, която остава след избиване на маслото.	Суров протени Сурови мазнини Лактоза
8.03	Млечна суроватка на прах	Продукт, който се получава чрез изсушаване на течността, която остава след получаване на сирене, извара, казеин или други подобни процеси.	Суров протеин Лактоза
8.04	Суроватка на прах с ниско съдържание на захар	Продукт, който се получава чрез изсушаване на суроватка, от която е частично отстранена лактозата.	Суров протеин Лактоза
8.05	Млечен протеин на прах ⁽¹⁾	Продукт, който се получава чрез изсушаване на протеинови компоненти, изолирани от суроватка или мляко чрез химична или физична обработка.	Суров протеин
8.06	Казеин на прах	Продукт, който се получава от обезмаслено или пълномаслено мляко чрез изсушаване на преципитирания с киселина или фермент казеин.	Суров протеин
8.07	Лактоза на прах	Захар, отделена от мляко или суроватка чрез пречистване и сушене.	Лактоза

⁽¹⁾ Това наименование може да се замени с „млечен албумин на прах“.

9. ПРОДУКТИ ОТ СУХОЗЕМНИ ЖИВОТНИ

Номер	Наименование	Описание	Задължително деклариране
1	2	3	4
9.01	Месно брашно ⁽¹⁾	Продукт, който се получава чрез загреване, сушене и смилане на цели или части от топлокръвни сухоземни животни, от които мазнините може да са частично извлечени или физически отстранени. Продуктът трябва да не съдържа копита, рога, четина, косми и пера, както и съдържание на храносмилателния тракт. (Минимално съдържание на суров протеин: 50 % на база сухо вещество). (Пепел, неразтворима в HCl: макс. 2,2 %).	Суров протеин Сурови мазнини Сурова пепел
9.02	Месно и костно брашно ⁽¹⁾	Продукт, който се получава чрез загреване, сушене и смилане на цели или части от топлокръвни сухоземни животни, от които мазнините може да са частично извлечени или физически отстранени. Продуктът трябва да не съдържа копита, рога, четина, косми и пера, както и съдържание на храносмилателния тракт.	Суров протеин Сурови мазнини Сурова пепел
9.03	Костно брашно	Продукт, който се получава чрез загреване, сушене и смилане на кости от топлокръвни сухоземни животни, от които мазнините са в значителна степен извлечени или физически отстранени. Продуктът трябва да не съдържа копита, рога, четина, косми и пера, както и съдържание на храносмилателния тракт.	Суров протеин Сурова пепел
9.04	Пръжки	Продукт от преработката на сланина/лой и други екстрахирани или физически отстранени мазнини от животински произход.	Суров протеин Сурови мазнини
9.05	Брашно от птичи отпадъци ⁽¹⁾	Продукт, който се получава чрез изсушаване и смилане на отпадъци от птицекланици. Продуктът не трябва да съдържа пера. (Пепел, неразтворима в HCl: макс. 3,3 %).	Суров протеин Сурови мазнини Сурова пепел
9.06	Брашно от пера, хидролизирано	Продукт, който се получава чрез хидролизиране, сушене и смилане на птичи пера. (Пепел, неразтворима в HCl: макс. 3,4 %).	Суров протеин
9.07	Кръвно брашно	Продукт, който се получава чрез изсушаване на кръвта на заклани топлокръвни сухоземни животни. Продуктът трябва в максимална степен	Суров протеин

		да не съдържа примеси.	
9.08	Животински мазнини	Продукт, състоящ се от мазнини от топлокръвни сухоземни животни.	

⁽¹⁾ Продукти, които съдържат повече от 13 % мазнини в сухото вещество, трябва да носят наименованието „богати на мазнини“.

10. РИБА, ДРУГИ ВОДНИ ЖИВОТНИ, ПРОДУКТИ И ВТОРИЧНИ ПРОДУКТИ ОТ ТЯХ

Номер	Наименование	Описание	Задължително деклариране
1	2	3	4
10.01	Рибен шрот ⁽¹⁾	Продукт, който се получава от преработката на цели или части от риби, от които може да е отстранена част от маслото, и към които може да е повторно добавен извлечен рибен бульон. (Пепел, неразтворима в HCl: макс. 2,2 %).	Суров протеин Сурови мазнини Сурова пепел
10.02	Рибен бульон, кондензиран	Стабилизиран продукт, съставен от рибен бульон, получен при пресоване в процеса на преработката на рибен шрот, от който е отстранена голяма част от маслото и водата.	Суров протеин
10.03	Рибено масло	Масло, получено от риба.	
10.04	Рибено масло, рафинирано, втвърдено	Масло, получено от риба, което е рафинирано и хидрогенирано.	Йодно число

⁽¹⁾ Продукти, които съдържат повече от 75 % суров протеин в сухото вещество могат да носят наименованието „богати на протеини“.

11. МИНЕРАЛИ

Номер	Наименование	Описание	Задължително деклариране
1	2	3	4
11.01	Калциев карбонат ⁽¹⁾	Продукт, който се получава чрез смилане на суровини, съдържащи калциев карбонат, като варовик, черупки от стриди и миди или от утайки на кисели разтвори. (Пепел, неразтворима в HCl: макс. 5 %).	Калций Пепел, неразтворима в HCl
11.02	Калциев и магнезиев карбонат	Естествена смес на калциев и магнезиев карбонат.	Калций Магнезий
11.03	Калкарови морски водорасли (Maerl)	Продукт с естествен произход от калкарови морски водорасли, смляни или гранулирани. (Пепел, неразтворима в HCl: макс. 5 %).	Калций Пепел, неразтворима в HCl
11.04	Магнезиев окис	Технически чист магнезиев окис (MgO).	Магнезий
11.05	Кизерит	Естествен магнезиев сулфат (MgSO ₄ .H ₂ O).	Магнезий
11.06	Дикалиев фосфат ⁽²⁾	Преципитиран калциев монохидрогенфосфат от кости или неорганични източници (CaHPO ₄ x H ₂ O).	Калций Общ фосфор

11.07	Моно-дикалциев фосфат	Химически получен продукт, състоящ се от равни части дикалциев фосфат и монокалциев фосфат.	Общ фосфор Калций
11.08	Дефлуоризиран скален фосфат	Продукт, който се получава чрез смилане на пречистени и подходящо дефлуоризирани естествени фосфати.	Общ фосфор Калций
11.09	Дежелатинирано костно брашно	Дежелатинирани, стерилизирани и смлени кости, от които са отстранени мазнините.	Общ фосфор Калций
11.10	Монокалциев фосфат	Технически чист калций-бис (дихидрогенфосфат) $(\text{Ca}(\text{H}_2\text{PO}_4)_2 \cdot \text{H}_2\text{O}) \cdot$	Общ фосфор Калций
11.11	Калциево-магнезиев фосфат	Технически чист калциево-магнезиев фосфат	Магнезий Общ фосфор
11.12	Моноамониев фосфат	Технически чист моноамониев фосфат	Общ азот Общ фосфор
11.13	Натриев хлорид ⁽¹⁾	Технически чист натриев хлорид или продукт, получен чрез смилане на естествени суровини на натриев хлорид, като каменна и морска сол.	Натрий
11.14	Магнезиев пропионат	Технически чист магнезиев пропионат	Магнезий

⁽¹⁾ Естеството на суровината може да замества или да бъде допълнително посочена в наименованието.

⁽²⁾ В наименованието може да се включи процеса на преработка.

12. СМЕСЕНИ ПРОДУКТИ

Номер	Наименование	Описание	Задължително деклариране
1	2	3	4
12.01	Хлебни и макаронени отпадъци	Вторични продукти, получени от производството на бисквити, кейк, хляб или макарони.	Нишесте Общо захари, изразени като захароза
12.02	Сладкарски отпадъци	Вторични продукти, получени от производството на шоколад, бонбони и други сладкарски изделия.	Нишесте Общо захари, изразени като захароза
12.03	Масни киселини	Вторични продукти, които се получават при деацидификация с луга или дестилация на масла и мазнини с неопределен растителен или животински произход.	Сурови мазнини
12.04	Соли на масни киселини ⁽¹⁾	Продукти, които се получават при сапунификацията на масни киселини с калциев, натриев или калиев хидроксид.	Сурови мазнини Са (или Na, или K, в зависимост от случая)

⁽¹⁾ Наименованието може да се допълни с обозначение на получената сол.

ЧАСТ В

Разпоредби относно декларирането на някои компоненти на извънсписъчни фуражни суровини

За пуснатите в обръщение фуражни суровини, които не са изброени в Част Б на настоящото приложение, задължително се декларираат компонентите, посочени в колона 2 на таблицата по-долу, в съответствие с член 5, параграф 1, буква г) от директивата.

Фуражни суровини, спадащи към	Задължително деклариране
1	2
Житни зърна	
Продукти и вторични продукти от житно зърно	Скорбяла, когато е > 20 % Суров протеин, когато е > 10 % Сурови мазнини, когато са > 5 % Сурови влакна
Маслодайни семена, маслодайни плодове	
Продукти и вторични продукти от маслодайни семена и маслодайни плодове	Суров протеин Сурови мазнини, когато са > 5 % Сурови влакна
Бобови зърна	
Продукти и вторични продукти от бобови зърна	Суров протеин Сурови влакна
Клубени, корени	
Продукти и вторични продукти от клубени и корени	Скорбяла Сурови влакна
Продукти и вторични продукти от преработката на захарно цвекло	Сурови влакна Общо захари, изразени като захароза
Други видове зърна и плодове, продукти и вторични продукти от тях	Суров протеин Сурови влакна
Тревни и груби фуражи	Суров протеин Сурови влакна
Други растения, продукти и вторични продукти от тях	Суров протеин Сурови влакна
Продукти и вторични продукти от преработката на захарна тръстика	Суров протеин Сурови влакна Общо захари, изразени като захароза
Млечни продукти	Суров протеин
Млечни продукти, богати на лактоза	Суров протеин Лактоза
Продукти от сухоземни животни	Суров протеин, когато е > 10 % Сурови мазнини, когато са > 5 %
Риба, други морски животни, продукти и вторични продукти от тях	Суров протеин, когато е > 10 % Сурови мазнини, когато са > 5 %
Минерили	Съответни минерали
Смесени продукти	Суров протеин, когато е > 10 % Сурови влакна Сурови мазнини, когато са > 10 % Скорбяла, когато е > 30 % Общо захари, изразени като захароза, когато са > 10 %